

Viatge a Albopàs

رحلة الى لبوباس

R+

October



Schopas

Adressen

el

Gran

Desert












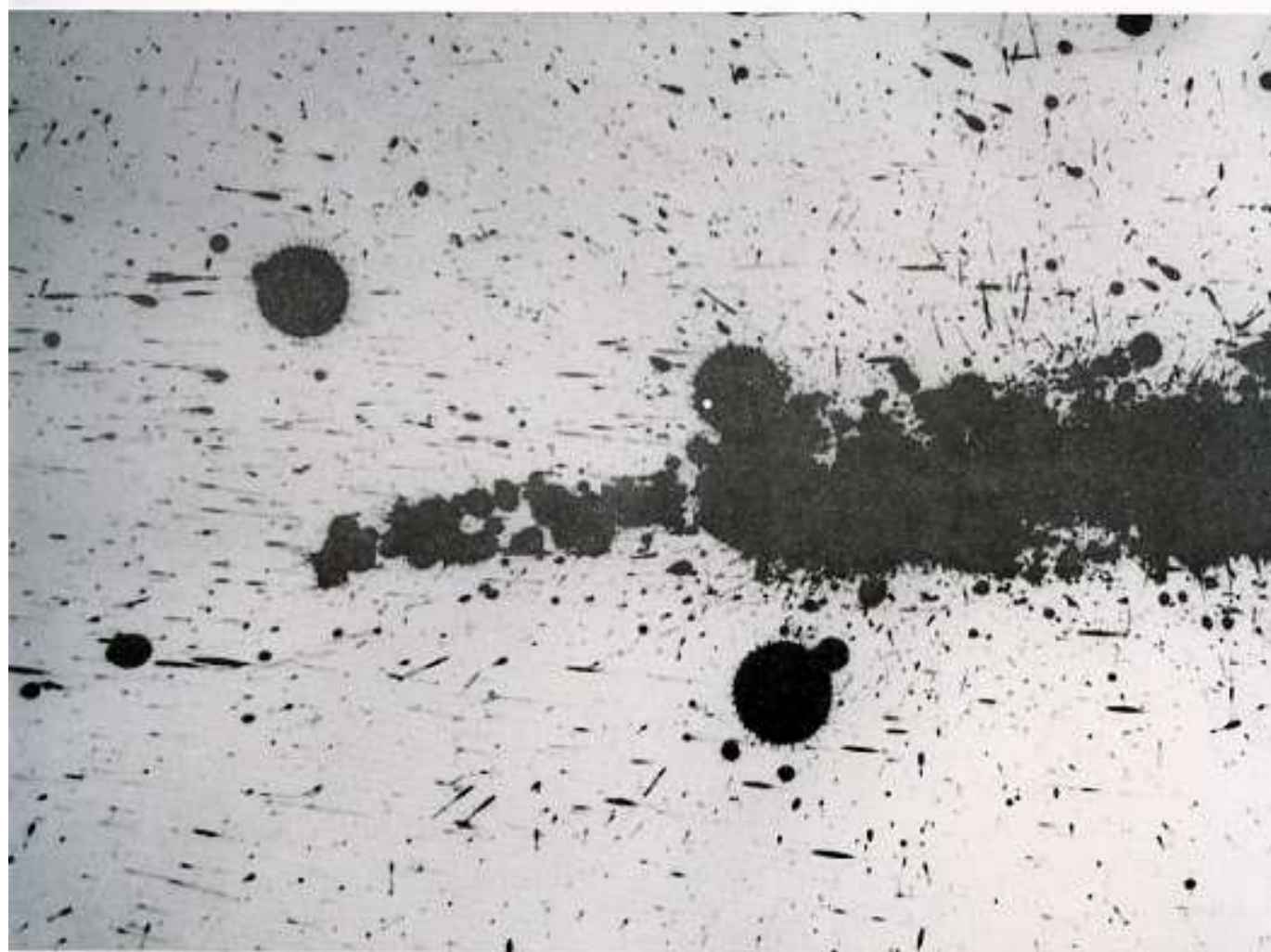


**VIATGE
A
ALBOPÀS**



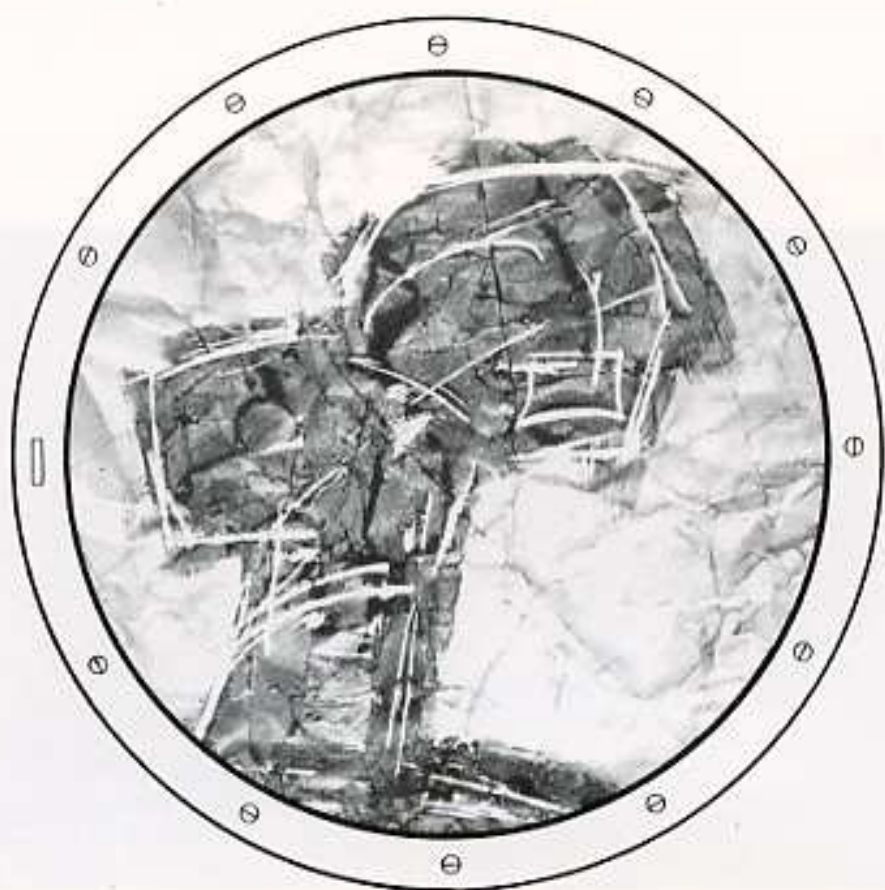
Ma perché?

I Pourquoi pas?
viatjar a les antípodes,
40 anys a l'emisferi Nord.

**A**



**A**



**A**

• • •

**Entre la Zona Neurotrònica d'Antares
i la Zona d'Influència d'Andròmeda
s'hi troba la Regió Autònoma d'Albopàs.
És un país màgic i encantat,
enmig del Mar del Sur-conscient
a meitat de camí de les costes d'Itaca.**



B



B



B

**B**

**B**

**C**



C

**C**

• • •



D



D



D

• • •

**E**



E

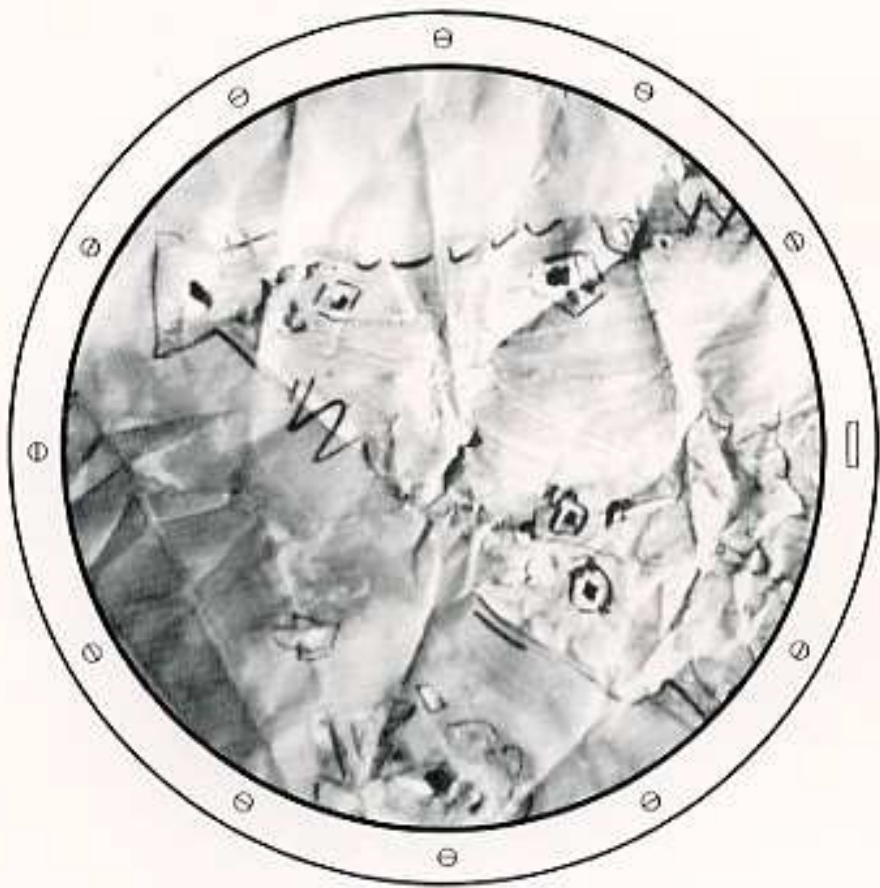
**E**

**F**



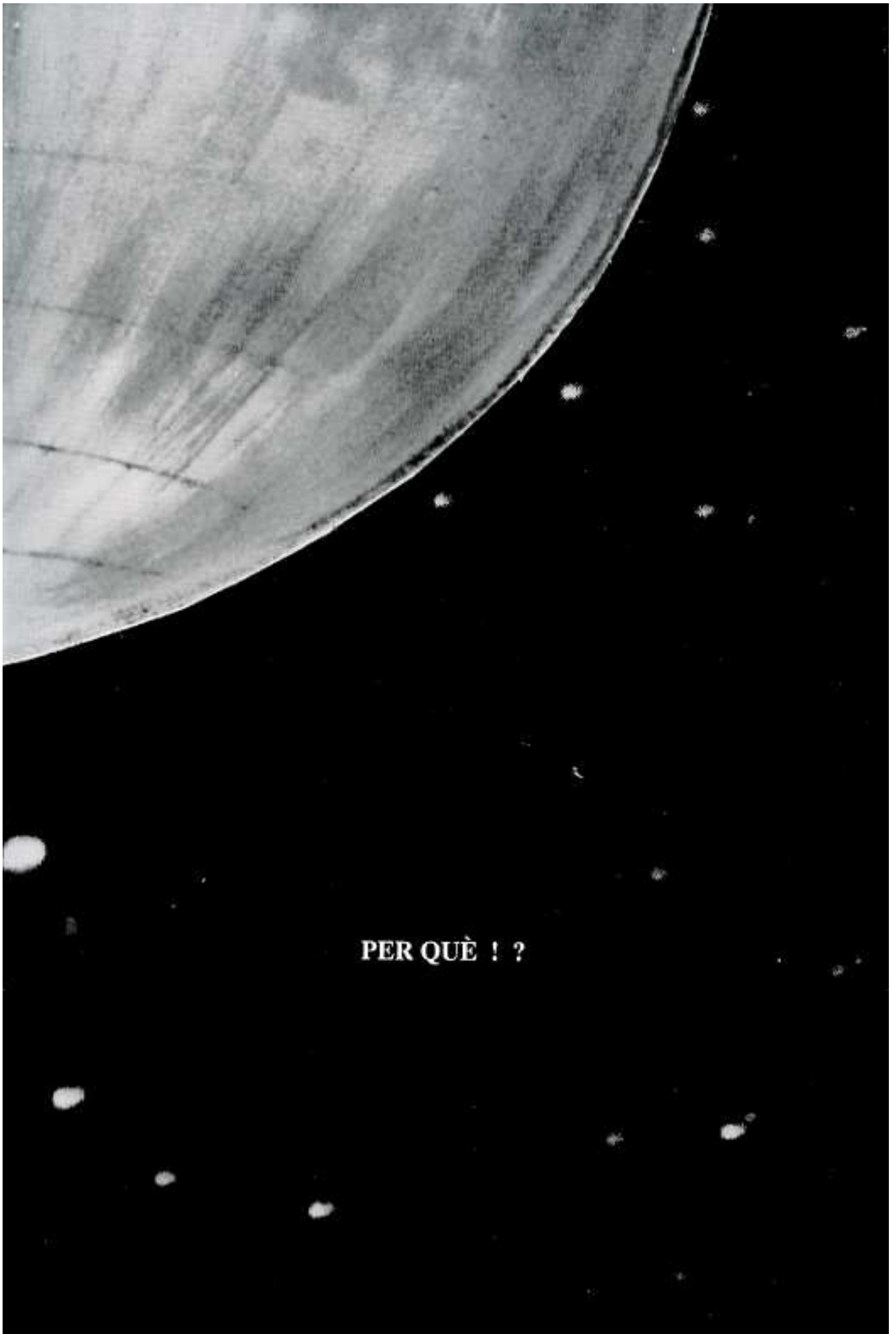
• • •

F



A'

**Entre la Zona Neurotrònica d'Antares
i la Zona d'Influència d'Andròmeda
s'hi troba la Regió Autònoma d'Albopàs.
És un país màgic i encantat,
enmig del Mar del Sur-conscient
a meitat de camí de les costes d'Itaca.**



PER QUÈ ! ?

Itineraris habituals:

ABCDEF
 ABCDEFA'
 BCDEF

Altres itineraris:

BCDEFA'
 B
 BC
 ABC
 ABA'
 ◀— [AB] CDEF
 ◀— [ABC] DEF

$G = ?$

$A + B + C + D = E$
 $A + \$ + \$ + \$ = E$
 $E = E$
 $A + A + \dots + A = E$

$A = C = \$$
 $A = D = \$$
 $A = E = \$$
 $A = F = ?$

$A = \$$
 $10^6 A = 10^6 \$$
 $B = ?$

$\$ > E > D > C > B$

• • • • •

**«Vaig començar recollint el crit de la bellesa,
però, a les meves mans només resten
bocins de bellesa de crit».**



Si hi arribes a temps, col·loca el camí al lloc adequat de l'itinerari.

G



FI

للوصول إلى الموباس يجب عليك العبور الصحراء البيضاء الكبرى	ص ٧١
رحلة إلى الموباس	ص ٧٢
ولكن لماذا؟ "Pourquoi pas" لسفر إلى الجهة المضادة من الكرة الأرضية ما سنعث في القطب الشمالي	ص ٧٣
بين المنطقة نوروترونك لانتاريس ومنطقة أنتير أندروميديا توجد منطقة ذاتية لالموباس. إنها دولة سحرية مفردة في وسط البحر جنوب صاخ، في وسط الطريق الساحل إيتاكا	ص ٧٤
بين المنطقة نوروترونك لانتاريس ومنطقة أنتير أندروميديا منطقة ذاتية لالموباس إنها دولة سحرية مفردة في وسط البحر الجنوب صاخ ما بعيداً عن ساحل إيتاكا	ص ٧٥
لماذا؟	ص ٧٦
اتجاهات مألوفة. بعض اتجاهات	ص ٧٧
لوصولك في الوقت ضاع الطريق في مكان المناسب إتجاه	ص ٧٨
بدأت التقط صواخ الجبال، ولكن في يدي يبقى قطعات من صواخ العمل	ص ٧٩
نهاية	ص ٨٠

ر خ → ج ، ج → ع ، ع → د ، د → ر ، ر → ب ، ب → أ ، أ →

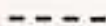
إنها إشارة فرنسية أو فيانوسية ميثي التي تتراد القطب الجنوبي: "pourquoi pas"

Pag. 3-21:	Per raggiungere <i>Albopàs</i> si deve attraversare il Gran Deserto Bianco.
Pag. 27:	Viaggio a <i>Albopàs</i> .
Pag. 29:	Ma perché? E «Pourquoi pas» viaggiare agli antipodi? Quarant'anni nell'emisfero Nord.
Pag. 41:	Tra la Zona Neurotronica di Antares e la Zona di Influenza di Andromeda si trova la Regione Autonoma di <i>Albopàs</i> . E un paese magico e incantato nel mezzo del Mare del Sub-consciente a metà del cammino dalle coste di Itaca.
Pag. 81:	Tra la Zona Neurotronica di Antares e la Zona di Influenza di Andromeda si trova la Regione Autonoma di <i>Albopàs</i> . Era un paese magico e incantato nel mezzo del Mare del Sub-consciente molto lontano dalle coste di Itaca.
Pag. 83:	Perché!?
Pag. 85:	Itinerari abituale. Altri itinerari.
Pag. 87:	Se arrivi in tempo, colloca il percorso nel posto adeguato del itinerario.
Pag. 88:	Incomianciai raccogliendo il grido della bellezza, ma nelle mie mani rimangono solo frammenti di bellezza del grido.
Pag. 89:	FINE

* «Pourquoi pas»: (Perché non). Nave oceanografica francese che esplorò il Polo Sud.

- Seite 3-21: Um nach Albopàs zu gelangen, mußt du die große weiße Wüste durchqueren.
- Seite 27: Reise nach *Albopàs*.
- Seite 29: Aber warum denn? «Warum nicht»^{*} zu den Polen reisen? Vierzig Jahre in der nördlichen Hemisphäre.
- Seite 41: Zwischen der neurotronischen Zone des Antares und dem Einflßbereich des Andromeda befindet sich die autonome Region *Albopàs*. Ein magisch verzaubertes Land inmitten des Meeres des Unbewußten, auf halbem Weg zur Küste Ithakas.
- Seite 81: Zwischen der neurotronischen Zone des Antares und dem Einflßbereich des Andromeda befand sich die autonome Region *Albopàs*. Sie war ein magisch verzaubertes Land inmitten des Meeres des Unbewußten, weit weg von den Küsten Ithakas.
- Seite 83: Warum!?
- Seite 85: Gewöhnliche Wege. Andere Wege.
- Seite 87: Wenn Du rechtzeitig ankommst, dann setze den Weg auf den richtigen Ort des Rundgangs.
- Seite 88: Anfangs ergriff ich den Ruf der Schönheit, aber jetzt verbleiben in meinen Händen nur noch Fetzen von der Schönheit des Schreis.
- Seite 89: ENDE

* «Pourquoi pas»: Name des Schiffes, das den Südpol erforschte.



- Pág. 3-21: Para llegar a *Albopàs* tienes que atravesar el Gran Desierto Blanco.
- Pág. 27: Viage a *Albopàs*.
- Pág. 29: Pero, ¿por qué?. I «Pourquoi pas»^{*}? viajar a las antípodas, 40 años en el emisferio Norte.
- Pág. 41: Entre la Zona Neurotrónica de Antares y la Zona de Influencia de Andrómeda se encuentra la Región Autónoma de *Albopàs*. Es un país mágico y encantado en medio del mar del Sur-consciente, a mitad de camino de las costas de Itaca.
- Pág. 81: Entre la Zona Neurotrónica de Antares y la Zona de Influencia de Andrómeda se encontraba la Región Autónoma de *Abopàs*. Era un país mágico y encantado en medio del mar del Sur-consciente, muy lejos de las costas de Itaca.
- Pág. 83: ¿!Por qué!?
- Pág. 85: Itinerarios habituales. Otros itinerarios.
- Pág. 87: Si llegas a tiempo, coloca el camino en el lugar adecuado del itinerario.
- Pág. 88: Empecé recogiendo el grito de la belleza, pero, en mis manos ya sólo quedan pedazos de belleza de grito.
- Pág. 89: FIN

* «Pourquoi pas»: Barco oceanográfico francés, que exploró el Polo Sur = Por qué no?

- Стр. 3-21 Чтобы приехать в Альбопас тебе нужно пересечь Большую Белую Пустыню.
27. Путешествие в Альбопас.
29. Но почему? И «Рошанви - рас» путешествовать в антипод, 40 лет на северном полушарии.
41. Между Нейтроника областью самой большой звезды и пространством Вмения Андромеды находится автономная область Альбопаса. Это волшебная страна посредине подсозна - тельного моря по дороге к берегам острова Итаки.
81. Между Нейтроника областью самой большой звезды и пространством Вмения Андромеды находится автономная область Альбопаса. Это была волшебная страна посредине подсозна - тельного моря очень далеко от берегов Итаки.
83. Почему?
85. Обычный маршрут. Другие маршруты
87. Если приедешь до - время, то тогда расположи путь на соответствующем месте маршрута
88. В казале я подобрал крик красоты, но в моих руках остались только осколки от красоты этого крика
89. Конеш.

"Рошанви рас": французский океанографический корабль, который исследовал Южный Полюс.

- Pag. 3-21: Pour arriver à *Albopàs* il te faut traverser le Grand Desert Blanc.
- Pag. 27: Voyage à *Albopàs*.
- Pag. 29: Et mais pourquoi? Et «Pourquoi pas»? Ne pas voyager aux antipodes, 40 ans à l'hémisphère Nord.
- Pag. 41: Entre la Zone Neurotronique d'Antares et la Zone d'Influence d'Andromède on y trouve la Région Autonome d'*Albopàs*. C'est un pays magique et enchanté au milieu de la mer du Sur-conscient à moitié du chemin entre les côtes d'Ithaque.
- Pag. 81: Entre la Zone Neurotronique d'Antares et la Zone d'Influence d'Andromède on y trouvait la Région Autonome d'*Albopàs*. C'était un pays magique et enchanté au milieu de la mer du Sur-conscient tres loin des côtes d'Ithaque.
- Pag. 83: Et pourquoi!?
- Pag. 85: Itinéraire habituel. D'autres itinéraires.
- Pag. 87: Si tu arrives avant, place le chemin au lieu juste à l'itinéraire.
- Pag. 88: J'ai comancé en recueillant le cri de la beauté pais dans mes mains il ne reste que des morceaux de la beauté du cri.
- Pag. 89: Fin.

中文版

(第三至二十一頁)
為了到達亞布巴施，必須穿過一個大的白沙漠。

(第二十七頁)
到亞布巴施一遊吧！

(第二十九頁)
可是，為什麼要去？又「為什麼不」到地球的正相反對
別的地區一遊，四十年間腦袋又停留在「一面」。

(第四十一頁)
在南方新領域與北方巨影響區之間，可以找到亞布巴施
自治區，是一個迷幻的國家，位於意德加的海岸及前往意德
加的途中。

(第八十一頁)
在南方新領域與北方巨影響區之間，過去可以找到亞布
巴施自治區，從前是一個迷幻的國家，位於意德加的海岸很
遠、很遠。

(第八十三頁)
為什麼呢？

(第八十五頁)
日常慣熟的路程，及其他的旅程。

(第八十七頁)
如果身能夠及時運到，可以將路徑放在路程中適當的位
置上。

(第八十八頁)
從前，我懷的捨亦這些美麗的吶吶聲，但是現在我手中只剩
下一些吶吶聲的殘片。
(第八十九頁)
完。

A = 甲 B = 乙 C = 丙 D = 丁 E = 戊

「為什麼不」(Pourquoi-pas) : 法國的海洋船艇，曾經被使
用來研究南極的祕密。





MARGINALIA

Tenim moltes d'imatges d'En Tomeu i cal filar prim per tal de no extraviar-nos en el laberíntic mirall que ens el mostra.

- Andreu Cifre, fàbrica de Sifons. Pollença, 1910.
- Inca (Mallorca), 1948.
- Port de Pollença, 1956.

On és el vertader? Jo el veig un home, amb la seva grandesa i misèria, que la intensitat —i fugacitat— de la seva vivència engrandeixen seductorament.

- Llicenciatura en Biologia (Universitat de Barcelona).
- Laboratori farmacèutic Hubber (Barcelona).
- Laboratori Oceanogràfic (Ciutat de Mallorca).

Què, sinó fàstic, segregarà aquest ésser intacte i maligne, innocent i tirà, envers la nostra aptitud per a la misèria, el nostre concubinatge amb el dolor, envers aquest pacte que establím amb la vilesa que, tanmateix, al capdavall, ens desolarà?

- Barri xinès (Barcelona).
- Anvers.
- Revi, vaixell amb bandera panamenya.

Només per tranquil·litzar la consciència ploram la manca de felicitat, falsaris, gaudim d'una profunda harmonia amb aquesta vida i, malgrat les seves fuetades, tot d'una tornam a amistar-nos-hi. Aquest és el monstre que en Tomeu abomina en nosaltres.

- Venècia.
- Nova York.
- Montreal.

Des de la seva ingènua talaia, des de l'home sensible que avui és, un ésser estrany, més acoblat amb la terra i els arbres que no amb els seus consemblants, contempla irònicament aquell nin tímid i fonedís que fou i que, tal volta, encara l'habita molt més del que sovint pensa.

- L'hort dels bous. Pollença, 1974.

L'estiu, l'oci, fins i tot els estrangers ja no són el que pareixien i del barret dels darrers prestidigitadors ja no en sorgeix sinó la melangia.

- Secció de Cultura del Club Pollença.
- Associació de veïns del Port de Pollença.

Estam de tornada i contaminam l'aire. ¿On són aquells refugis, aquells ateneus del que en altre temps fou cultura fonamental? Cerquem la resposta al bar de Ca'n Moixet: la disbauxa, la ganyota dels xoriguers al rostre dels companys. I al costat, entremig, soterrani, el discurs indeturable dels catedràtics, sacerdots i feligresos.

- **Reposta de Mallorca al Decret de Nova Planta.**
- **Primera Manifestació Plàstica Popular, 1979.**

Milers d'hores d'història immerescuda, llaurades sobre dunes mòvils. ¿Encara hi creus en les utopies?

- **El Gall, periòdic pollencí, 1980.**

Imaginació o Poder. Escollir sempre és difícil. ¿Àngel o dimoni? Mister Hyde és més pervers però més autèntic.

- **Ajuntament de Pollença. Regidor de l'Oposició.**

L'amo En Tomeu o el relat d'una experiència personal, el terrorisme pictòric, la delinqüència intel·lectual.

- **O pintes? 1985.**

¿Com necessitam del valor de les quatre de la matinada, del coratge de l'home sol, coratge sense crits, sense teatralitat, coratge de la foscor i del fred... coratge del melcano de l'art!

- **O.T.A.N. 12 de març del 1986: ¡ja hi som!**

Virgili tenia raó —ja ho deia en Tomeu—: es respira per la ferida, l'únic punt on alena la vida enrevoltada d'epitelis morts.

- **Projecte: Transformació del Mur de Berlín.**

Sovint adora uns calamars a la romana per a desfer la llengua, sens dubte empatxat de tants de brodats dialèctics. Tot sortint al carrer, algú ens prega una paraula per a defugir l'atròfia acústica. Quin atreviment, gamberro, més que gamberro!

- **Viatge a Albopàs, 1990.**

OPERA OMNIA

«El coneixement d'un ésser viu és sempre incomplet, fraccionari i discontinu, sobretot quan aquest per a facilitar les coses utilitza el seu propi codi de comunicació»

Mallorca, 1948. Port de Pollença 1960. A-1. «Horabaixa al Moll». Barcelona 1968. Aquarel·les, gouaches. «The pollution I...». Pollença 1974. Tarongers a contrallum, Puig Tomir, l'Hort dels Bous, A-16, A-17, A-18..... A-47, A-48, A-49..... A-85, A-87..... La Bubota del petroli. Bodegó, Paisatge..... A-92, A-93, A-94..... Ametllers, lliris i cadira, l'albufera..... A-12-, A-121, A-122..... Contrallum a Formentor, Dia de vent a l'Hort dels Bous, Domàtiques en moviment..... A-127, A-128 Sinfonia en verd se sevres, Harmonia aèria..... Autorretrat, B-1-, B-11, B-12, B-13, B-14, B-15..... B-18. Cambrer amb sifó, Octubre. Discotecautropo, B-23.

1983. D-1 B.O.E. D-2. Gespa de prat, De libero albedrio, Sismologia celestial..... D-15, D-16, D-17..... Worm-28, Parella de ceratiums..... Amatller dauceur, D-25, D-26..... L'entropia. Demà, apunts del natural, Sopes Knorr, Ball de desfresses al Club..... Joves Pentagonals..... Pomes de vidres. El Sifó del padrí..... Cambrer amb sifó, Plasma..... Zona Neurotrònica d'Antares..... Borrasca en formació a la zona de Andrómeda..... D-27. Ceratium rosa..... D-28, D-29, D-30. Dance dels ceratiums..... D-31 La Fadrina. D-32 Domàtiques en moviment..... D-34, D-35, D-36. El Poder enfront de l'idea, Intel·lectuals enfront del poder..... D-47, D-48, D-49..... «Pourquoi-pas»..... Dia E, hora Y..... Natura viva d'SiO..... D-80..... D-81..... D-82.....

Sèrie Esquizofrènica..... Esquizofrènia mediterrània..... Autorretrat..... D-98, D-99..... The pollution II..... Gamoreegan..... Excomo, D-114..... D-122. Cap de violinista D-123..... D-127, D-128, D-129. Bajo el volcán, Quan el temps era temps..... D-139. *Sèrie Demonològica* 1986. Rep-tospiros..... Protopiros..... D-143, D-144, D-145..... Retrat de Peter Sohn..... *Formentera, setembre 1985* Padina pavonia..... D-156, D-157..... D-160..... Dona barbuda D-168. Giocondina..... D-173..... Timbre a metàl·lic. Cap oriental..... D-176, D-177..... Estudi monocefàlic, estudi bicefàlic, estudi tetracefàlic..... Iuxtaposició tetracromàtica D-185. D-186..... AAAa..... W..... RAR..... Quosa d'ego D-194..... Retrat de Cesar..... 1985..... O pintes?..... D-215..... Acústica lineal..... D-217.

1986. *Noctilucomorfos, Fotonictomorfos o Talas-somorfos*. D-218..... Tort roguer-roter..... D-231, D-232, D-233..... D-244. D-245, D-246. *Callappa granulata*..... Cranc danceur D-247..... Dancing, posició n.º 1..... *Carcinus electricus*..... *Carcinus lividus*..... *carcinus dinamicus*, posició n.º 1..... D-257. *Carcinus dipticus*..... D-260..... D-265..... D-270..... D-275. Sart..... D-280. Breu estudi de noctilucomorfo.

Sèrie Endomòrfica. Endo 1, Endo 2, Endo 3..... Endo-16, Endo-17..... Endo-23, Endo-24..... Endo-29, Endo-30. Endo-31..... Endo-4., Endo-41..... *Homo domesticus* D-323..... *Homo sapien sapiens*..... Biopsia E-46..... Extracció de pedres de la bufeta de la fel..... D-329, D-330, D-331..... D-332, D-333, D-334.

Transpaisatges D-336..... D-370. Itàlia. Venezia. Piazza di San Marco. D-371.

Sèrie Ruomorfa, novembre 1986. D-376..... D-380..... D-384..... D-394..... D-399..... D-404..... D-409..... D-411. Geometria marjal D-412..... Marjal eòlic moviment I, II, III, IV, V..... Citofagocitosis urbana.....

COL.LABORACIONS

La traducció del text als diferents idiomes
ha estat realitzada per:

Tomeu Joy : Francès
Denís Fiorani : Italià
Ray Tang : Xinès
Manuel Romero : Castellà
Mohamed Selkh : Àrab
Maties Sohn : Alemany
Richard Laurent : Rus

Text de Joan Tortella : Marginalia
Tomeu Payeras : Autor

Dipòsit Legal : P.M. 539/1990
Fotocomposició i impressió : Imprenta Muro



L'autor del viatge, cercant un altre oasi verd en un desert estrany.

PROJECTE ALBOPÀS

El País d'Albopàs era un país imaginari, fins que es va fer realitat per primera vegada en algunes obres de l'amic i escriptor Alexandre Ballester.

El Projecte Albopàs és una idea d'en Tomeu L'amo, és un projecte obert a la participació i adaptable a cada sensibilitat i imaginació. Amb el temps ha esdevingut una *Cromomelografia*, és a dir, una combinació d'imatge, música i textos amb la col·laboració de diferents autors amb la finalitat de donar a conèixer aquest país màgic.

La primera col·laboració es realitzà amb el compositor Antoni Caimari. A partir de les imatges i texts del Viatge i l'Inform Albopàs, aquest, va elaborar una obra de música electroacústica de «colage» amb fragments d'obres del mateix autor: «Interferències», Gàbies, Viage Immòvil, Profunditats i Marjals. Es va enregistrar als estudis de l'A.C.A. —Búger— Mallorca i editada per U.M./Unió Músics, amb el títol: *Viatge a Albopàs*. Consta dels següents moviments:

- Ones curtes a la reserca d'Albopàs.
- «Welcome to Albopàs».
- La civilització del progrés.
- Contaminació industrial.
- Influències sobre l'organisme.
- Respotes tel·lúriques.
- Després del desastre.
- Intent de recuperació cultural.
- Retorn a la Galaxia.
- Altre cop a la Mediterrània.



Antoni Caimari

L'Inform Albopàs és un relat sobre un viatge intergalàctic a la inexplorada Regió Autònoma d'Albopàs. He rebut la col·laboració de Joan Arrom.

Estam treballant amb el director de cine Pere March per a la realització de les Imatges d'Albopàs.

INDEX

Les imatges que il·lustren aquesta publicació, són reproduccions de les originals que l'autor del viatge va poder captar al país d'Albopàs. Foren realitzades sobre cartrolines de 200-225 gr. amb tècniques mixtes durant l'any 1989.

Pàg.	23-27:	Fragments de «D-889. Timinoun». 130 x 97cm.
»	29:	Fragment de «D-43. Ceratium orbital». 112 x 76 cm.
»	31:	«D-506. Viatger a Albopàs». 100 x 70 cm.
»	32-33:	«D-859». 100 x 35 cm.
»	35:	«D-893. Zona d'Influència d'Andròmeda». 100 x 70 cm.
»	37:	«Zona D-900». Ø 102 mm.
»	43:	«Zona D-510». 100 x 35 cm.
»	45:	«D-528». 77 x 70 cm.
»	47:	«D-560». 77 x 70 cm.
»	49:	«D-620». 70 x 100 cm.
»	51:	«D-505. Qualsevol nit pot sortir el sol». 81 x 35 cm.
»	55:	«D-539». 70 x 100 cm.
»	57:	«D-544». 70 x 100 cm.
»	59:	«D-545». 77 x 70 cm.
»	63:	«D-531». 77 x 70 cm.
»	65:	«D-555». 77 x 70 cm.
»	67:	«D-661». 100 x 70 cm.
»	71:	«D-524». 77 x 70 cm.
»	73:	«D-884. TienAnMen». 97 x 130 cm.
»	75:	[D-886 «!!...!!»] 97 x 130 cm.
»	78:	«D-501». 70 x 50 cm.
»	83:	Fragment de «D-43. Ceratium orbital». 112 x 76 cm.
»	87:	«D-579. Quo vadis?». 49 x 31 cm.

Aquesta publicació va esser editada i presentada
amb motiu de la mostra realitzada
a la Galeria Tres d'Oros de Palma de Mallorca, el mes de maig de 1990.



© Està permès la seva reproducció, transcripció, alteració, fragmentació, disseció, inscripció, publicació, eliminació, utilització, reconversió, inversió, discussió, participació, recomenació, opinió, transformació, ampliació, reducció, cesió, adquisició, exportació, sonorització, difusió i conservació.